

立法會 *Legislative Council*

立法會CB(2)293/10-11號文件
(此份會議紀要業經政府當局審閱)

檔 號：CB2/PS/1/09

福利事務委員會

殘疾人士及長者住宿及社區照顧服務事宜小組委員會 第七次會議紀要

日期：2010年10月6日(星期三)
時間：上午10時45分
地點：立法會大樓會議室A

出席委員：張國柱議員(主席)
李卓人議員
梁耀忠議員
譚耀宗議員, GBS, JP
湯家驊議員, SC
黃成智議員
葉偉明議員, MH
梁家傑議員, SC
梁國雄議員

出席公職人員：議程第I項

勞工及福利局首席助理秘書長(福利)3
何小萍女士

社會福利署助理署長(安老服務)
吳馬金嫻女士, JP

應邀出席者：議程第I項

香港中國婦女會黃陳淑英紀念護理安老院

安老服務總監
黃耀明女士

香港老人權益聯盟

幹事
郭矢賢先生

香港社區組織協會

社區組織幹事
吳衛東先生

將軍澳長者民生關注會

長者代表
張銀葉女士

社工
柯明蕙女士

香港社會服務聯會

總主任(長者服務)
陳文宜小姐

列席秘書 : 總議會秘書(2)4
馬淑霞小姐

列席職員 : 高級議會秘書(2)5
余寶琮女士

議會事務助理(2)4
邵佩妍小姐

經辦人／部門

I. 安老服務統一評估機制
[立法會 CB(2)2315/09-10(01) 至 (03) 及
CB(2)2349/09-10(01)號文件]

小組委員會進行商議工作(會議過程索引
載於**附件**)。

2. 小組委員會聽取5個團體就安老服務統一評估機制(下稱"統評機制")表達的意見。各團體的主要意見撮述如下——

- (a) 即使長者被評定為需要長期護理，並且符合資格接受資助住宿照顧服務及／或社區照顧服務，現時所提供的服務根本不足以應付他們的護理需要。政府當局應增撥資源，以加強有關服務及紓緩輪候情況，並且應就長者社區照顧服務制訂長遠策略，以滿足他們的特別需要；
- (b) 部分團體代表擔心，當局利用統評機制遏抑長者對服務的需求，尤其是如長者經統評機制評定為既適合住宿照顧服務又適合社區照顧服務，當局或會要求他們先行嘗試社區照顧服務；
- (c) 政府當局應從速檢討藉統評機制進行的服務配對，以期應付體弱長者不斷轉變的需要；及
- (d) 政府當局應提高評估所用數據及所得結果的透明度，例如把相關資料上載至社會福利署的網站，讓接受評估的長者得悉輪候情況。

3. 委員贊同團體代表的看法，認為提供予長者的資助住宿照顧服務和社區照顧服務，根本不足以應付因人口老化而不斷上升的需求。委員普遍認為，問題的癥結在於政府當局會否承諾為安老服務增撥資源，以期紓緩輪候情況。

4. 因應各團體代表和委員的意見，勞工及福利局首席助理秘書長(福利)³表示，為協助需要長期護理的長者居家安老，政府提供了一系列以中心和以家居為本的資助社區照顧服務。此外，政府又推出了多項措施，支援長者繼續在社區生活，包括護老培訓地區計劃、離院長者綜合支援試驗計劃、長者家居環境改善計劃及體弱長者家居照顧服務試驗計劃。

5. 勞工及福利局首席助理秘書長(福利)³又表示，雖然居家安老是政府的政策，但當局會繼續為需要住宿照顧服務的長者提供宿位。鑒於資助護養院宿位的輪候時間較長，而私營市場所供應的護養院宿位又有限，政府已採取多管齊下的方法，並且引入下列新措施，以增加護養院宿位及可提供持續照顧的長期護理宿位 ——

- (a) 提高現有合約安老院舍內護養院宿位的比率；
- (b) 向自負盈虧的院舍購買空置的護養院宿位；及
- (c) 通過轉型計劃，善用現有津助安老院舍的空間，以增加可提供持續照顧的長期護理宿位。

勞工及福利局首席助理秘書長(福利)³向委員保證，政府當局充分瞭解到安老服務的需求不斷上升，尤其是長者住宿照顧服務，並會繼續投放大量資源，改善輪候情況。

6. 社會福利署助理署長(安老服務)補充，政府會繼續致力尋找新資源及物色合適用地，以興建新安老院舍。除在公共屋邨(例如元州邨重建計劃)和政府綜合大樓(東涌市政大樓)預留用地外，社會福利署亦在大角咀、西營盤及沙田等地區的私人發展項目中預留用地，供興建新安老院舍。

7. 關於委員對統評機制的關注，社會福利署助理署長(安老服務)表示，服務配對旨在根據評估結果為長者提供最適合類別的服務，當局不會因服務的名額緊絀而不向其提供有關服務。在統評機制下，評估員會按長者應付日常生活的能力、身體機能、記憶力、溝通能力、行為及情緒，全面評估申請人的身體缺損程度，同時亦會評估他們的健康狀況、居住環境及如何應付日常生活，包括其家人照顧他們的能力。評估後，當局基本上會按評估完成日期的先後次序提供所建議的服務，但亦會因應每宗個案的特殊情況，考慮個別接受評估的長者的申

請。勞工及福利局首席助理秘書長(福利)³表示，安老事務委員會正率領顧問就優化社區照顧服務進行持續研究，以期進一步鼓勵長者居家安老，研究範圍包括是否需要檢討統評機制。預計顧問研究將於2011年上半年完成。安老事務委員會將會向福利事務委員會匯報研究結果。

- 政府當局
8. 為協助委員瞭解當局向被評定為有長期護理需要並合資格享用資助社區照顧服務的人士所獲提供的特定服務，主席要求政府當局提供與日間護理及家居照顧服務供應商簽訂的相關《津貼及服務協議》(如有的話)。鑒於長者申請人對資助長期護理服務的需要是採用"長者健康及家居護理評估"作為評估工具，並且按評估結果為他們配對合適的服務，主席要求政府當局向委員提供"長者健康及家居護理評估"項目的詳情。主席補充，政府當局應利用統評機制所對照的原始數據，以便建立一個有助規劃政策和服務的資料庫。
- 政府當局

II. 其他事項

9. 主席表示，小組委員會將會在2010年11月12日上午10時45分舉行的下次會議上討論為患有老年癡呆症的長者提供的社區支援服務，以及長者日間護理服務。

10. 議事完畢，會議於下午12時50分結束。

立法會秘書處
議會事務部2
2010年11月12日

殘疾人士及長者住宿及社區照顧服務事宜小組委員會
第七次會議過程

日期：2010年10月6日(星期三)
時間：上午10時45分
地點：立法會大樓會議室A

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
議程第I項 —— 安老服務統一評估機制			
000000 - 000912	主席 政府當局	政府當局簡介安老服務統一評估機制(下稱"統評機制") [立法會CB(2)2315/09-10(01)號文件]	
000913 - 001012	主席	邀請團體代表提出意見	
001013 - 001536	香港中國婦女會黃陳淑英紀念護理安老院	陳述意見 推行統評機制的背景及優點 鑒於營辦資助宿位的安老院舍獲發放的照顧老人癡呆症患者補助金多年來均無修訂，這些院舍在照顧患有老年癡呆症和體弱的長者方面遇到困難	
001537 - 001835	香港老人權益聯盟 主席	陳述意見，詳情載於意見書 [立法會CB(2)2349/09-10(01)號文件] 當局未有提供足夠的社區照顧服務，讓長者居家安老	
001836 - 002415	香港社區組織協會	陳述意見，詳情載於意見書 [立法會CB(2)2349/09-10(01)號文件] 擔心當局利用統評機制遏抑長者對服務的需求，並要求當局投放足夠資源，以改善長者輪候資助住宿照顧服務宿位及社區照顧服務的情況	
002416 - 003029	將軍澳長者民生關注會	陳述意見，詳情載於意見書 [立法會CB(2)2315/09-10(03)號文件] 關注到由於家居為本及日間護理服務不足，在社區生活的貧困長者應付日常生活時遇到困難	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		促請政府當局就長者服務制訂長遠規劃	
003030 - 003522	香港社會服務聯會	<p>陳述意見</p> <p>要求加強統評機制評估結果的透明度，尤其是建議服務的輪候時間及統評機制的評估數據，藉以改善護理及服務方面的規劃</p>	
003523 - 003957	主席 政府當局	<p>政府當局回應團體代表的意見時表示 ——</p> <p>(a) 當局向所有受資助安老院舍及參與改善買位計劃的私營安老院舍發放照顧老人癡呆症患者補助金，讓院舍為患上老年癡呆症或體弱的長者提供更佳的服务。撥款總額已由2004-2005年度的1,430萬元增至2009-2010年度的4,250萬元，而同期患有老年癡呆症的受惠長者人數則由大約2 000人增至4 000多人；</p> <p>(b) 政府當局會密切監察長者輪候社區照顧服務的情況；及</p> <p>(c) 負責社工或轉介社工有責任向申請人解釋評估結果，而轉介社工可向安老服務統一評估管理辦事處查詢評估結果及指定服務的輪候情況</p>	
003958 - 005428	主席 譚耀宗議員 政府當局 香港社區組織協會 將軍澳長者民生關注會	<p>譚耀宗議員的意見 ——</p> <p>(a) 統評機制的評估結果顯示，約80%長者(30.2%獲建議接受住宿照顧服務，48.8%獲建議"雙重選擇")需要住宿照顧服務，這些數字顯示長者對住宿照顧服務的需求相當殷切。政府當局應利用有關資料制訂長者服務的長遠規劃，並承諾增撥資源，以紓緩資助安老院舍宿位的輪候情況；及</p> <p>(b) 如按部分團體代表所述，減少給予個別體弱長者家居照顧服務的</p>	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>次數，藉以為更多長者提供服務，此項安排是不可接受的</p> <p>政府當局表示 ——</p> <p>(a) 服務配對旨在根據評估結果為長者提供最適合類別的服務；</p> <p>(b) 當局不會因服務的名額緊絀而不向長者提供有關服務；及</p> <p>(c) 服務營辦機構和長者及／或其照顧者會為個別長者制訂具體的日間護理或家居照顧服務計劃</p> <p>主席要求當局提供與服務營辦機構就日間護理及家居照顧服務簽訂的《津貼及服務協議》(如有的話)</p>	政府當局
005429 - 010234	主席 香港中國婦女會黃陳淑英紀念護理安老院	<p>主席關注統評機制能否有效地評估長者的實際情況和護理需要</p> <p>香港中國婦女會黃陳淑英紀念護理安老院認為，由於"長者健康及家居護理評估"是一套國際認可的評估工具，當局不宜修訂其項目，但可就服務配對進行檢討</p>	
010235 - 011946	葉偉明議員 主席 政府當局	<p>葉偉明議員的意見 ——</p> <p>(a) 問題的癥結在於政府當局是否承諾為長者服務增撥資源；</p> <p>(b) 鑒於在尋求當區人士支持設立安老院舍時遇到困難，社署應於發展階段主動物色合適的地點，並要求有關政策局／部門預留用地，以供興建新的安老院舍；及</p> <p>(c) 日間護理中心和家居照顧服務的服務時間有欠靈活，未能滿足長者及其照顧者的實際需要</p> <p>政府當局回應時表示 ——</p> <p>(a) 為協助需要長期護理的長者居家安老，政府提供了一系列以中心</p>	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>和以家居為本的資助社區照顧服務。此外，政府又推出了多項措施，支援長者繼續在社區生活，包括護老培訓地區計劃、離院長者綜合支援試驗計劃、長者家居環境改善計劃及體弱長者家居照顧服務試驗計劃；</p> <p>(b) 政府當局和安老事務委員會將會研究社區照顧服務的進一步發展，包括以不同方式提供服務，以期進一步鼓勵長者居家安老；及</p> <p>(c) 政府會繼續致力尋找新資源及物色合適的用地，以興建新的安老院舍。除在公共屋邨(例如元州邨重建計劃)和政府綜合大樓(東涌市政大樓)預留用地外，社署亦在大角咀、西營盤及沙田等地區的私人發展項目中預留用地，供興建新的安老院舍</p>	
011947 - 012552	黃成智議員 政府當局	<p>黃成智議員關注政府當局有何機制，監察統評機制在評估長者後配對服務需要的成效，以及政府當局會否承諾為長者服務調配充足資源</p> <p>政府當局表示 ——</p> <p>(a) 政府提供了一系列資助社區照顧服務，並推出了多項新措施，支援長者繼續在社區生活；</p> <p>(b) 安老事務委員會已委聘顧問就優化社區照顧服務再作研究，以期進一步鼓勵長者居家安老，從而避免長者在過早及沒有必要的情況下入住院舍；及</p> <p>(c) 鑒於資助護養院宿位的輪候時間較長，而私營市場為需要護養照顧的體弱長者提供的宿位又有限，政府已引入下列措施，以增加護養院宿位及可提供持續照顧的長期護理宿位 ——</p>	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		<ul style="list-style-type: none"> (i) 提高現有合約安老院舍內護養院宿位的比率； (ii) 向自負盈虧的院舍購買空置的護養院宿位；及 (iii) 通過轉型計劃，善用現有津助安老院舍的空間，以增加可提供持續照顧的長期護理宿位 	
012553 - 013438	主席 梁國雄議員 政府當局	<p>梁國雄議員要求政府當局就縮短長者輪候住宿照顧服務和社區照顧服務的時間設定具體目標，並為此調配足夠資源</p> <p>政府當局重申會致力加強社區照顧服務和增加資助住宿照顧服務名額</p>	
013439 - 014546	主席 政府當局	<p>主席提出的關注事項 ——</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) "長者健康及家居護理評估"會否評估家屬照顧長者申請人的能力； (b) 所建議的服務會按評估完成日期，抑或個別長者的特殊需要，編配予經評估的長者； (c) 政府當局會否提高相關評估數據及評估結果的透明度，例如把有關資料上載至社署的網站； (d) 當局會否採取個案管理模式，提供社區照顧服務；及 (e) 安老事務委員會就優化社區照顧服務委託顧問進行的進一步研究，預計可於何時完成 <p>政府當局回應時表示 ——</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) 在統評機制下，評估涵蓋按長者申請人應付日常生活方面的能力、身體機能、記憶力、溝通能力、行為及情緒、健康狀況、居住環境及如何應付日常生活等。長者應付日常生活方面的能力將包括其家人照顧他們的能力； 	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>(b) 當局基本上會按評估完成日期提供所建議的服務，但會因應每宗個案的特殊情況加以考慮；</p> <p>(c) 基本評估數據(例如已完成評估總數及轉介來源等)已載於社署網站，供市民查閱；</p> <p>(d) 當局會採取個案管理模式，提供社區照顧服務；及</p> <p>(e) 安老事務委員會正率領顧問就優化社區照顧服務進行持續的研究，以期進一步鼓勵長者居家安老，研究範圍包括是否有需要檢討統評機制。預計顧問研究將於2011年上半年完成，安老事務委員會將會向福利事務委員會匯報研究結果。</p> <p>主席要求政府當局利用統評機制所對照的原始數據，以便建立一個有助政策和服務規劃的資料庫</p>	
014547 - 014720	主席 將軍澳長者民生關注會	有需要就各類長者社區照顧服務制訂長遠策略	
014721 - 014940	香港中國婦女會黃陳淑英紀念護理安老院	促請當局從速提供資助長者社區及住宿照顧服務	
014941 - 015149	主席 香港社區組織協會	認為長者社區及住宿照顧服務的供應遠遠追不上經評估長者的需求	
015150 - 015526	主席 葉偉明議員 政府當局	<p>葉偉明議員關注就長者申請人身體機能受損程度所作的評估</p> <p>政府當局表示，統評機制採用"長者健康及家居護理評估"(一套國際認可的評估工具)，以確定長者的護理需要並配對合適的服務</p> <p>葉偉明議員和主席要求政府當局提供詳細資料，說明用以評估長者和建</p>	政府當局

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		議特定服務的"長者健康及家居護理評估"項目	
<i>議程第II項 —— 其他事項</i>			
015527 - 020311	主席 葉偉明議員 梁耀忠議員 政府當局	下次會議日期及討論事項 梁耀忠議員建議在日後的會議上討論長者服務的長遠及整體策略	

立法會秘書處
議會事務部2
2010年11月12日